



FN HERSTAL

 **CYBERGUN**

MANUEL D'INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS MANUAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATTENTION

- Protégez vos yeux et votre bouche lorsque vous utilisez la réplique.
- Gardez votre doigt éloigné de la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'orientez jamais la réplique vers des personnes ou des animaux. Évitez également les tirs pouvant faire ricocher le projectile.
- N'exhibez pas cette réplique en dehors des zones dédiées à l'airsoft. Vous pourriez prêter à confusion ou même enfreindre la loi. Les forces de l'ordre seraient également susceptibles de vous croire équipé d'une arme réelle.
- Vérifiez toujours que la réplique est déchargée avant de la transporter ou de la remettre à autrui.
- Le propriétaire et/ou utilisateur doit respecter toutes les lois Fédérales et Nationales régissant la propriété et l'utilisation des répliques d'armes à feu.
- Cette réplique n'est pas un jouet, elle doit être manipulée avec précaution.
- Assurez-vous que la sûreté soit engagée avant de charger afin d'écartier tout risque de tir involontaire.
- Rangez votre réplique déchargée dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- Les parents ne doivent pas autoriser les mineurs à emporter ce produit à l'école. Avoir ce produit à l'école, au collège, à l'université est considéré comme un délit.
- Toute modification de cette réplique est interdite en raison du risque potentiel de changement de classification inhérent à la législation sur les armes à feu.

WARNING

- Protect your eyes and mouth when using your replica.
- When not firing, maintain your finger away from the trigger.
- Never aim directly at a person or an animal. Avoid shots which could ricochet.
- Do not display this replica outside of dedicated airsoft areas. You could create confusion. Law enforcement forces could also mistake your replica for a real firearm.
- Check that your replica is unloaded before any transportation.
- The owner/user should adhere to all federal, state and local laws governing the ownership and use of softair guns. Consult your local law enforcement agency prior to use.
- This replica is not a toy and should be handled with great care.
- Make sure the safety is engaged before loading to prevent unintentional shooting.
- Store your discharged replica in a safe place, out of reach of children.
- Parents must not allow minors to take this product to school. Having this product at any school or college or university be may be a crime.
- Do not try to modify your replica. It could result in a change of classification identifying your replica as a firearm.

ATENCIÓN

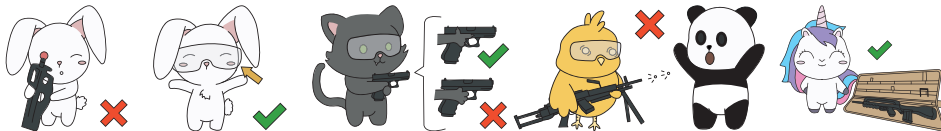
- Protéjase sus ojos y su boca cuando utilice la réplica.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y solo póngalo allí cuando vaya a disparar.
- Nunca apunte la réplica a personas o animales. Evita también los disparos que puedan hacer rebotar el proyectil.
- No exhibir esta réplica fuera de las áreas dedicadas al airsoft. Podría causar confusión o incluso infringir la ley. También es probable que las fuerzas del orden crean que estás armado con un arma real.
- Siempre verifique que la réplica esté descargada antes de transportarla o entregarla a otros.
- La venta de este producto es únicamente reservada a los adultos de 18 años de edad y más. Una pieza de identidad con foto es exigible al momento de la compra con el fin de comprobar su edad.
- Esta réplica no es un juguete y debe manejarse con cuidado.
- Asegúrese de que el seguro está colocado antes de la carga para evitar el riesgo de un disparo involuntario.
- Guarde su réplica descargada en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- Los padres no deben permitir que los menores lleven este producto a la escuela. Es un delito tener este producto en la escuela, el colegio o la universidad.

WARNUNG

- Schützen Sie Ihre Augen und Ihren Mund, wenn Sie das Replikat benutzen.
- Halten Sie Ihren Finger vom Abzug fern und legen Sie ihn erst dann darauf, wenn Sie schießen wollen.
- Richten Sie das Replikat niemals auf Menschen oder Tiere. Vermeiden Sie auch Schüsse, die das Projektil abprallen lassen könnten.
- Stellen Sie die Waffe nicht außerhalb von Airsoft-Bereichen zur Schau. Sie könnten Verwirrung stiften oder sogar gegen das Gesetz verstoßen. Auch die Polizei könnte glauben, dass Sie mit einer echten Waffe ausgerüstet sind.
- Vergewissern Sie sich immer, dass das Replikat entladen ist, bevor Sie es transportieren oder an andere Personen weitergeben.
- Der Eigentümer und/oder Nutzer muss alle bundesstaatlichen und nationalen Gesetze einhalten, die den Besitz und die Nutzung von Nachbildungen von Feuerwaffen regeln.
- Dieses Replikat ist kein Spielzeug und muss mit Vorsicht behandelt werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Laden, dass die Waffe gesichert ist, um das Risiko eines unbeabsichtigten Schusses zu vermeiden.
- Bewahren Sie Ihr entladenes Replikat an einem sicheren Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist.
- Eltern sollten Minderjährigen nicht erlauben, dieses Produkt mit in die Schule zu nehmen. Das Mitführen dieses Produkts in der Schule, im College oder in der Universität wird als Straftat angesehen.
- Änderungen an diesem Replikat sind aufgrund des potenziellen Risikos einer Änderung der Klassifizierung im Rahmen der Waffengesetze verboten.

ATTENZIONE

- Proteggi gli occhi e la bocca quando usi la replica.
- Tieni il dito lontano dal grilletto e mettilo lì solo quando stai per sparare.
- Non puntare mai la replica verso persone o animali. Evita anche i colpi che possono far rimbalzare il proiettile.
- Non esporre questa replica al di fuori delle aree dedicate al softair. Potresti creare confusione o addirittura infrangere la legge. È probabile che anche le forze dell'ordine credano che tu sia armato con un'arma vera.
- Verificare sempre che la replica sia scaricata prima di trasportarla o consegnarla ad altri.
- Il proprietario e/o l'utente deve rispettare tutte le leggi federali e statali che disciplinano la proprietà e l'uso di armi da fuoco di replica.
- Questa replica non è un giocattolo, va maneggiata con cura.
- Assicurarsi che la sicura sia inserita prima del caricamento per evitare qualsiasi rischio di sparo accidentale.
- Conserva la tua replica scaricata in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
- I genitori non dovrebbero permettere ai minori di portare questo prodotto a scuola. Avere questo prodotto a scuola, all'università, all'università è considerato un reato.
- Qualsiasi modifica di questa replica è vietata a causa del potenziale rischio di modifica della classificazione inerente alla legislazione sulle armi da fuoco.





FR: Cette boîte contient une réplique airsoft avec chargeur. Cette réplique est un modèle factice d'arme tirant des billes en plastique de 6 mm.

En France, la vente de ces produits est réglementée par le décret n°99-240 du 24 mars 1999, qui interdit la vente, la distribution et la mise à disposition à titre onéreux ou gratuit aux mineurs des objets ayant l'apparence d'une arme à feu dont l'énergie est comprise entre 0,08 et 2 Joules.

**DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS.
ATTENTION: NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE.**



EN: This box contains an airsoft replica with a magazine shooting 6 mm BB's. Before purchasing this product, please refer to the legislation in your country and city. Please keep your original receipt for proof of purchase.



ES: Esta caja contiene una réplica y un cargador. Soft Air agrupa las réplicas de armas que disparan bolas de plástico de 6 mm. Para la compra de este producto, conformese con la legislación en vigor en su país.



DE: Diese verpackung enthält ein imitationen gewehr mit magazin. Soft Air Waffen sind imitationen die 6 mm BB's verschießen. Zur anschaffung dieses produkts beachten sie die im jeweiligen land geltende rechtslage.



IT: Questa scatola contiene : una riproduzioni con caricatore. Il Soft Air raggruppa le riproduzioni di armi che sparano pallini in plastica da 6 mm. Per l'acquisto di questo prodotto, si prega di conformarsi alla legislazione vigente nel proprio paese.



ND: Deze doos bevat : een pistool met laders. Soft Air brengt modellen namaak wapens samen die schieten met plastic 6 mm kogelns. Voor het kopen van deze producten dient u zich te shikken naar de wet kracht in uw land.

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / UNIÓN EUROPEA

Ce produit bénéficie des garanties légales en vigueur dans le pays de vente. Contactez votre revendeur pour toute demande liée à sa prise en charge. La garantie ne saurait s'appliquer au cas où vous auriez incorrectement manipulé la réplique, démonté et/ou modifié celle-ci par vos propres moyens.

This product is eligible to the legal warranty of the country of purchase. Please contact your dealer for any inquiry related to its support. Warranty will not apply if your replica has been improperly manipulated, disassembled and/or modified by your own means.

Este producto es elegible para la garantía legal del país de compra. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor para cualquier consulta relacionada con su soporte. La garantía no se aplicará si su réplica ha sido manipulada, desensamblada y/o modificada incorrectamente por sus propios medios.

USA - CANADA & AMERICAN COUNTRIES

Cette réplique possède une garantie limitée de 45 jours contre tous les défauts de production. La garantie sera annulée si ce modèle a été utilisé incorrectement, ou s'il a été modifié ou démonté. De plus, l'utilisation de billes autres que celles recommandées dans cette notice annulera la garantie. Si un défaut de fonctionnement survient, merci de retourner ce produit à votre magasin afin d'effectuer un remplacement ou éventuellement un remboursement.

This replica has a limited 45 days warranty against all production defects. The warranty is voided if the gun has been used improperly, or if it has been modified or disassembled. Moreover, using plastic BB's other than ones recommended by manufacture will void the warranty. If any warranty issues arise, please return this product back to the store you purchased it from for a refund or replacement.

Esta réplica tiene una garantía limitada de 45 días contra todos los defectos de producción. La garantía queda anulada si la pistola se ha utilizado de forma inadecuada, o si ha sido modificada o desmontada. Además, el uso de bolas de plástico que no sean los recomendados por el fabricante anulará la garantía. Si surge algún problema con la garantía, devuelva este producto a la tienda en la que lo compró para obtener un reembolso o un reemplazo.

Distribué en Europe par / Distributed in Europe by /
Distribuido en Europa por:

• CYBERGUN SA (FRANCE)
+331 42 04 81 00
facebook.com/cybergun
cybergun.com

Distribué aux Etats Unis d'Amérique & Canada / Distributed in
the USA & Canada by / Distribuido en los EEUU & Canadá por:

• EVIKE DISTRIBUTION (ALHAMBRA,CA)
+1 (626) 286-0360
sales@evike.com



Ce modèle développe une énergie de **1.6 J** maxi pour les productions européennes.

This model's energy is set at **1.6 J** for European productions.



This model's energy is set at **1.5-1.6J(400-420 FPS with 0.20g BB)** for American productions.



@cybergun



/cybergun



Cybergun

FN SCAR®

CHARGEUR - MAGAZINE - CARGADOR - MAGAZIN - CARICATORE



- Pour enlever le chargeur, appuyez sur l'éjecteur de chargeur et glissez-le en dehors de la réplique.
- To release the magazine, push on the magazine release button and slide it out of the replica.
- Para sacar el cargador, apriete el botón de liberación del cargador y deslícelo fuera de la réplica.
- Um das Magazin zu lösen, drücken Sie den Magazin-Entriegelungsknopf und ziehen Sie es aus der Replika heraus.
- Per rilasciare il caricatore, premere il pulsante di rilascio del caricatore ed estrarlo dalla replica.



- Remplissez le chargeur de billes. La capacité maximum est d'environ 35 billes.
- Fill the magazine with BB's. Maximum capacity is about 35 rounds.
- Rellene el cargador con bolas. La capacidad máxima es de 35 bolas.
- Füllen Sie das Magazin mit BB's. Die maximale Kapazität liegt bei 35 Schuss.
- Riempì il caricatore di pallini. La capacità massima è di circa 35 colpi.



- Pour remplir le chargeur avec du gaz, retournez celui-ci et mettez votre bouteille en position verticale puis exercez une pression entre la bouteille et le chargeur.
- To fill the magazine with gas, rotate it upside down and put your gas can in vertical position, then apply a pressure between the can and the magazine.
- Para rellenar el cargador de gas, déle la vuelta al cargador y colóquelo su botella en posición vertical, luego aplique una presión entre la botella y el cargador. Um das Magazin mit Gas zu füllen, drehen Sie es und bringen Sie den Gasbehälter in eine vertikale Position. Üben Sie dann Druck aus zwischen dem Behälter und dem Magazin.
- Per riempire il caricatore di gas, capovolgilo e metti la bomboletta di gas in posizione verticale, quindi applica una pressione tra la bomboletta e il caricatore.



- Glissez le chargeur rempli dans la réplique jusqu'au blocage (un «click» est perçu).
- Slide the magazine in the replica until it is locked (a distinct «click» will be heard).
- Ponga el cargador en la réplica hasta el bloqueo (se percibe un «click»).
- Schieben Sie das Magazin in die Replika, bis es verriegelt ist. (Ein deutliches „Klicken“ ist zu hören).
- Far scorrere il caricatore nella replica fino a bloccarlo (si sentirà distintamente un «clic»).

TIR - SHOOT - DISPARAR - SCHIESSEN - SPARARE



- Pour amorcer le mécanisme de tir, une bille doit être chamberée en tirant sur le levier d'armement.
- To prime the shooting mechanism, a BB must be chambered by pulling on the charging handle.
- Para iniciar el mecanismo de tiro, se debe colocar una bola en la cámara y tirar la palanca de carga.
- Um den Schießmechanismus auszulösen, muss ein BB geladen werden. Dazu müssen Sie am Ladebügel ziehen.
- Per innescare il meccanismo di sparò, caricare un pallino tirando la leva di ricarica.

SÉLECTEUR DE TIR - FIRE SELECTOR - SELECTOR DE TIRO FEUERWAHLSCHALTER - SELETTORE DI SPARO



SÉCURITÉ - SAFETY - SEGURIDAD - SICHERUNG - SICURA



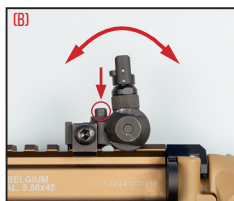
- Pour tirer, placez le sélecteur de tir sur l'une des positions (Semi-automatique ou Rafales), visez une cible et appuyez sur la queue de détente.
- To shoot, set the fire selector on one of the positions (Semi or Full Auto), aim at a target and pull the trigger.
- Para disparar, ponga el selector de tiro en una de las posiciones (Semi o Full Auto), apunte a una diana, y apriete el gatillo.
- Um zu schießen, stellen Sie den Feuerwahlhebel auf eine der Positionen (Halb- oder Vollautomatik*), visieren das Ziel an und drücken den Abzug. *In DE nur Halbautomatik.
- Per sparare, imposta il selettore di sparo su una delle posizioni (Semi o Full Auto), mira a un bersaglio e premi il grilletto.
- Le tir terminé, placez le sélecteur de tir sur la position "Sécurité". Prenez bien soin de ranger votre réplique vide de toute munition, chargeur enlevé.
- Once finished shooting, set the fire selector to the "Safety" position. Take care to store your replica empty of any ammunition, magazine removed.
- El disparo terminado, ponga el selector de tiro en la posición "Seguridad". Tenga cuidado de guardar su réplica sin munición y sin cargador.
- Nach dem Schießen stellen Sie den Feuerwahlhebel auf die „Safety“-Position. Achten Sie darauf, Ihre Replika ohne jegliche Munition und nur mit entnommenem Magazin aufzubewahren.
- Una volta finito di sparare, imposta il selettore di sparo sulla posizione "Sicura". Fai attenzione a conservare la tua replica priva di munizioni e con il caricatore rimosso.

ARRÊTOIR DE CULASSE - BOLT CATCH - TAPÓN DE CULATA - VERSCHLUSSFANG - BOLT CATCH

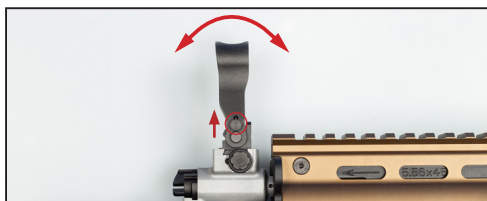


- Quand votre chargeur est vide, la culasse se bloque en position arrière et empêche le tir en cas de pression de la queue de détente. Insérez un chargeur plein et appuyez sur l'arrêt de culasse pour pouvoir de nouveau tirer.
- When your magazine is empty, the bolt locks in the rear position and prevents shooting if the trigger is pressed. Insert a full magazine and press the bolt catch to be able to shoot again.
- Cuando su cargador está vacío, la culata se bloquea en posición trasera y impide el disparo si se presiona el gatillo. Inserte un cargador lleno y apriete el tapón de culata para poder disparar de nuevo.
- Wenn ihr Magazin leer ist, arretiert der Spannhebel in der hinteren Position und verhindert das Schießen, wenn der Abzug gedrückt wird. Um wieder schießen zu können, legen Sie ein volles Magazin ein und drücken Sie den Verschlusshebel.
- Quando il caricatore è vuoto, l'otturatore si blocca nella posizione arretrata e impedisce lo sparo se si preme il grilletto. Inserisci un caricatore pieno e premi il fermo dell'otturatore per poter sparare di nuovo.

MIRE ARRIÈRE - REAR SIGHT - MIRA TRASERA VISTA POSTERIORE - KIMME

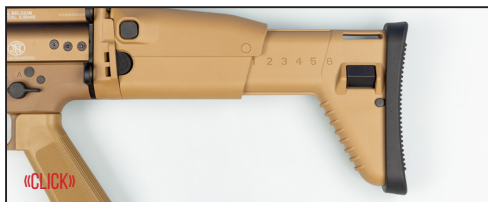


MIRE AVANT - FRONT SIGHT - MIRA DELANTERA KORN - VISTA FRONTEALE



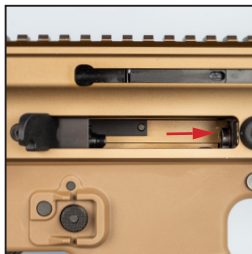
- La mire arrière peut s'ajuster en élévation (A) et en dérive (B).
- Rear sight can be adjusted in elevation (A) and windage (B).
- La mira trasera de mira se puede ajustar en elevación (A) y en deriva (B).
- Die Kimme kann sowohl in der Höhe (A) als auch im Neigungswinkel (B) eingestellt werden.
- La tacca di mira può essere regolata in elevazione (A) e derivazione (B).
- La mire avant peut s'ajuster en élévation.
- Front sight can be adjusted in elevation.
- La mira delantera se puede ajustar en elevación.
- Die Visierung kann in der Höhe eingestellt werden.
- La vista può essere regolata in altezza.

CROSSE - STOCK - CULATA - SCHAFT - CALCIO



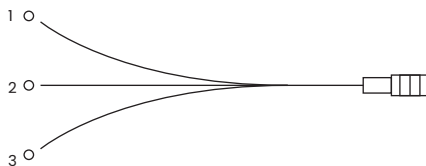
- Appuyez et maintenez le bouton afin d'ajuster la longueur de la crosse.
- Press and hold the button to adjust the length of the stock.
- Mantenga presionado el botón para ajustar la longitud de la culata.
- Halten Sie die Taste gedrückt, um die Länge des Schaftes einzustellen.
- Tenere premuto il pulsante per regolare la lunghezza del calcio.
- Relâchez le bouton quand la longueur vous convient et tirez sur la crosse jusqu'au blocage (un «clic» est perçu).
- Release the button when the length is convenient for you and pull back on the stock until it is locked (a distinct «click» will be heard).
- Suelte el botón cuando le convenga la longitud y tire la culata hasta el bloqueo (se percibe un «click»).
- Lassen Sie die Taste beim Erreichen der gewünschten Länge los und ziehen Sie den Schaft zurück, bis er verriegelt ist. (Ein deutliches „Klicken“ ist zu hören)
- Rilasciare il pulsante quando la lunghezza è ottimale e tirare indietro il calcio fino a bloccarlo (si sentirà distintamente un "clic").

RÉGLAGE DU HOP-UP - HOP-UP ADJUSTMENT - RÉGLAJE DEL HOP-UP - HOP-UP EINSTELLUNG - REGOLAZIONE HOP-UP



- Accédez au système de précision Hop-Up, puis tournez la molette pour ajuster le Hop-Up et pour régler votre tir, selon le poids de la bille et les conditions météo.
- Access the Hop-Up system, then turn the wheel to adjust the Hop-Up and to set your shot, depending on the BB weight and weather conditions.
- Accede al sistema de precisión Hop-Up y gire la rueda para ajustar el Hop-Up y para ajustar su tiro, según el peso de la bola y las condiciones meteorológicas.
- Rufen Sie das Hop-Up System auf und drehen Sie dann das Rädchen, um das Hop-Up zu justieren und Ihren Schuss - abhängig vom Gewicht der BB's und von den Wetterverhältnissen - entsprechend einzustellen.
- Accedi al sistema Hop-Up, quindi gira la rotellina per regolare l'Hop-Up e impostare il tiro, a seconda del peso del pallino e delle condizioni meteorologiche.

- Trop de Hop-Up (tournez dans le sens horaire)
 - Excessive Hop-Up (turn down)
 - Hop-Up excesivo (gire hacia abajo)
 - Übermäßiger Hop-Up (Kugelflugbahn weicht nach unten ab)
 - Hop-Up eccessivo (traiettoria in basso)
- Trajectoire idéale
 - Best position
 - Trayectoria ideal
 - Optimalposition
 - Posizione migliore
- Pas assez de Hop-Up (tournez dans le sens anti-horaire)
 - Not enough Hop-Up (turn upper way)
 - Muy poco Hop-Up (gire hacia arriba)
 - Unzureichender Hop-Up (Kugelflugbahn weicht nach oben ab)
 - Hop-Up insufficiente (traiettoria in alto)





FN HERSTAL



CYBERGUN